

**REQUISITOS SANITÁRIOS PARA EXPORTAÇÃO DE AVES ORNAMENTAIS OU DE RECREIO<sup>1</sup> DE PORTUGAL PARA O CHILE**

REQUISITOS SANITARIOS PARA LA EXPORTACIÓN DE AVES ORNAMENTALES O DE RECREACIÓN<sup>1</sup> DE PORTUGAL À CHILE

**Certificado N.º/Certificado N.º**

**País de Origem/País de Origen: PORTUGAL**

**Autoridade Competente/Autoridad Competente:**

**Nome do exportador/Nombre del exportador:**

**Nome e morada do estabelecimento de procedência/Nombre y dirección del establecimiento de procedencia:**

**Nome do importador/Nombre del importador:**

**Nome e morada do estabelecimento de destino/Nombre y dirección del establecimiento de destino:**

**Meio de transporte/Medio de transporte:**

**Ponto de entrada no Chile/Punto de ingreso a Chile:**

**I - Identificação da Espécie/Identificación de la Especie:**

Nº Aves/ Nº Aves	Espécie/ Especie	Nome científico/ Nombre científico	Sexo/Sexo		Identificação (Nº da anilha, microchip ou outro)/ Identificación (Nº de anillo, microchip o otro)	Nº Certificado CITES <sup>2</sup> / Nº Certificado CITES <sup>2</sup>
			Macho/ Macho	Fêmea/ Hembra		

**Número total de animais/Número total de animales:**

**Identificação das gaiolas de transporte (número dos selos)/Identificación de las jaulas de transporte (números de sello):**

**II - Requisitos Sanitários/Requisitos Sanitarios:**

**O veterinário oficial abaixo assinado certifica que/El veterinario oficial abajo firmante certifica que:**

**1 – Da condição sanitária do país ou zona de procedência/De la condición sanitaria del país o zona de procedência**

**O país ou zona de procedência, declarou-se livre de Gripe Aviária de declaração obrigatória e de Doença de Newcastle perante a Organização Mundial de Saúde Animal**

**(OIE)/**El país o zona de procedencia, se ha declarado libre de Influenza Aviar de Notificación Obligatoria y de Enfermedad de Newcastle ante la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE).

**O país o zona de procedência, possui um programa de vigilância permanente para as doenças anteriormente indicadas e outras doenças infetocontagiosas de importância para as aves, segundo as condições indicadas** no Código dos Animais Terrestres do OIE/El país o zona de procedencia, posee un programa de vigilancia permanente para las enfermedades anteriormente indicadas y para otras enfermedades infetocontagiosas de importancia para las aves, según las condiciones indicadas en el Código de los Animales Terrestres de la OIE.

**2 – Da condição sanitária do estabelecimento de origem/**De la condición sanitaria del establecimiento de origen:

**As aves permaneceram em cativeiro desde o seu nascimento ou pelo menos nos 90 dias anteriores ao embarque com destino ao Chile, num estabelecimento registado pela Autoridade Sanitária Competente do país que certifica, ou num circo se se trata de aves com esta condição/**Las aves permanecieron en cautiverio desde su nacimiento o al menos 90 días previos a su embarque con destino a Chile, en un establecimiento registrado por la Autoridad Sanitaria Competente del país que certifica, o en el circo si se trata de aves con esta condición.

**As aves não são provenientes de zonas sujeitas a restrições sanitárias por força de programas sanitários de controlo ou erradicação de doenças das aves, nem de estabelecimentos num raio de 10 Km, ao redor dos quais se registaram focos de Gripe Aviária ou de Doença de Newcastle nos últimos 30 dias, no mínimo/**Las aves no proceden de zonas sujetas a restricciones sanitarias por programas sanitarios de control o erradicación de enfermedades de las aves, ni de establecimientos dentro de un radio de 10 Km, alrededor de los cuales se hayan producido focos de Influenza Aviar ni enfermedad de Newcastle en los últimos 30 días, como mínimo.

**As aves provêm de estabelecimentos onde não se registaram casos de outras doenças infecciosas das aves nos últimos 30 dias anteriores do embarque e que não estão sujeitos a restrições sanitárias no âmbito de programas de controlo ou erradicação de doenças das aves/**Las aves proceden de establecimientos en los que no se han registrado casos de otras enfermedades infecto contagiosas de las aves en los últimos 30 días previos al embarque, y que no están sujetos a restricciones sanitarias para los programas de control o erradicación de las enfermedades de las aves.

**3 – Das aves/**De las aves:

**Não foram imunizadas com nenhum tipo de vacina para a Gripe Aviária/**No han sido inmunizadas con ningún tipo de vacuna para Influenza Aviar.

**4 – Da quarentena pré-embarque/**De la cuarentena de pre-embarque:

**As aves permaneceram em quarentena nos últimos 21 dias anteriores ao embarque com destino ao Chile, e foram examinadas por um médico veterinário oficial do Serviço Veterinário do país de origem, não tendo sido observados sinais clínicos evidentes de doenças infetocontagiosas no exame físico, período durante o qual foram submetidas aos tratamentos e testes de diagnóstico seguintes, com resultado negativo (anexam-se os boletins de resultado dos testes de diagnóstico)/**Las aves permanecieron en cuarentena los últimos 21 días previos a su embarque con destino a Chile, y fueran examinadas por un médico veterinario oficial del Servicio Veterinario del país de origen, no observándose signos clínicos

evidentes de enfermidades infectocontagiosas al examen físico, período durante el cual fueron sometidas a los siguientes tratamientos y pruebas diagnósticas con resultado negativo (se adjuntan protocolos de diagnósticos):

**Gripe aviária/Influenza aviar:**

**PCR ou teste de isolamento viral realizado nos últimos 14 dias de isolamento, por esfregaço traqueal e cloacal/PCR o Prueba de aislamiento viral tomada en los últimos 14 días de aislamiento, mediante hisopado traqueal y cloacal.**

**No caso de aves de pequeno porte, é aceite a realização somente de esfregaços cloacais/En caso de aves de tamaño pequeño, se aceptara solo hisopado cloacal.**

**Teste de diagnóstico/Prueba de diagnóstica:**

**Data/Fecha:**

**Doença de Newcastle/Enfermedad de Newcastle:**

**PCR ou teste de isolamento viral realizado nos últimos 14 dias de isolamento, por esfregaço traqueal e cloacal/PCR o Prueba de aislamiento viral tomada en los últimos 14 días de aislamiento, mediante hisopado traqueal y cloacal.**

**No caso de aves de pequeno porte, é aceite a realização somente de esfregaços cloacais/En caso de aves de tamaño pequeño, se aceptara solo hisopado cloacal.**

**Teste de diagnóstico/Prueba de diagnóstica:**

**Data/Fecha:**

**Tricomoníase (apenas para aves da espécie columbiforme)/Tricomoniasis (sólo para aves de la especie columbiforme):**

**Microscopia direta de amostras obtidas por esfregaço esofágico e pro ventricular /Microscopia directa de muestras obtenidas mediante hisopado esofágico y pro ventricular.**

**Data/Fecha:**

**Clamidiose ou Ornitose/Clamidiosis u Ornitosis:**

**Tratamento com um antibiótico de eficácia reconhecida e autorizado pelo Serviço Veterinário Oficial do país que certifica nos 30 dias após o isolamento, a todos os géneros das famílias suscetíveis: *Psittacidae*; *Culumbidae*; *Phasianinae* e *Anatidae* /Tratamiento con antibiótico de reconocida eficacia y autorizado por el Servicio Veterinario Oficial del país que certifica, dentro de los 30 días de aislamiento a todos los géneros de las familias susceptibles: *Psittacidae*; *Culumbidae*; *Phasianinae* y *Anatidae*.**

**Antibiótico (nome e princípio ativo)/Antibiótico (nombre y principio activo):**

**Data/Fecha:**

**Parasitas/Parásitos:**

**Foram tratados com antiparasitário interno no caso do exame microscópico (máx. 1.000X) ser positivo para a presença de qualquer uma das fases imaturas. Para os ectoparasitas, o tratamento foi efetuado com um produto eficaz aprovado pela autoridade sanitária se a sua presença for detetada após a inspeção clínica completa/Hayan sido tratados con antiparasitarios internos en caso que al examen microscópico (max 1.000X) resulte positivo a la presencia de cualquiera de los estados inmaduros. Para ectoparásitos se debe realizar el tratamiento con un producto eficaz aprobado por la autoridad sanitaria en caso de detectar su presencia una vez realizada la inspección clínica completa.**

**Antiparasitário interno e externo (nome e princípio ativo)/Antiparasitario interno y externo (nombre y principio activo):**

**Data/Fecha:**

**Os testes de diagnóstico foram realizados num laboratório oficial ou autorizado pelos Serviços Veterinários Oficiais e os tratamentos foram levados a cabo por um médico**

**veterinário oficial ou autorizado pela autoridade sanitária competente/Las pruebas diagnósticas fueron realizadas en un laboratorio oficial o autorizado por el Servicio Veterinario Oficial, y los tratamientos fueron llevados a cabo por un médico veterinario oficial o autorizado por de la autoridad sanitaria competente.**

**5 – Das condições requeridas para o embarque/De las condiciones requeridas para el embarque:**

**No momento do embarque, as aves não apresentaram sinais clínicos de doenças transmissíveis que afetam a espécie/Al momento del embarque, las aves no presentaron evidencias clínicas de enfermedades transmisibles que afecten a la especie.**

**A(s) gaiola(s) foram selada(s) e etiquetada(s), indicando o país e morada de procedência e a identificação detalhada das aves/La(s) jaula(s) fueron sellada(s) y etiquetada(s), indicando el país y dirección de procedencia y la identificación detallada de las aves.**

**Local e data/Local y data**

**Carimbo oficial/Sello oficial**

\_\_\_\_\_  
**Assinatura do veterinário oficial/**

Firma del veterinario oficial

\_\_\_\_\_  
**Nome em maiúsculas/Nombre en mayúsculas**

<sup>1</sup> **Consideram-se aves de recreio as aves destinadas a exibição, zoológicos, circos e comercio como mascotas/Se considera aves de recreación a las aves destinadas a exhibición, zoológicos, circos y comercio como mascotas.**

<sup>2</sup> **Em caso de espécies CITES/En caso de especies CITES.**

#### **NOTAS/NOTAS**

**À chegada ao Chile, as aves serão submetidas a quarentena por um período de 21 dias na Estação de Quarentena Lo Aguirre. Durante este período as aves serão submetidas a testes diagnósticos e tratamentos que determinem os Serviços, a custos do interessado. No caso de resultados positivos a doenças exóticas, os Serviços adotarão as medidas sanitárias de acordo com a legislação vigente/A su arribo al Chile las aves serán sometidas a un periodo de cuarentena de 21 días en la Estación Cuarentenaria Lo Aguirre. Durante este periodo las aves serán sometidas a las pruebas diagnósticas y tratamientos que determine el Servicio, a costo del usuario. En caso de obtener resultados positivos de enfermedades exóticas, el Servicio adoptará las medidas sanitarias que contemple la legislación vigente.**